



# newsletter CESAB

Maio 2020

série II | número 10

## Nesta edição

| Projecto "Estudo de escritos hebraicos medievais de Torres Vedras"

| II Colóquio Internacional "Diálogos Luso-Sefarditas"

| Workshop "Caridade e assistência na diáspora sefardita (séculos XVI-XVIII)"

| Seminário Internacional História das Inquisições

| Colóquio "Inquisição e novas intolerâncias"

| e mais...



### Direcção:

Maria de Fátima Reis

### Edição:

Carla Vieira

Miguel Rodrigues Lourenço

Susana Bastos Mateus

Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste

Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

Alameda da Universidade 1600-214 Lisboa

cesab@letras.ulisboa.pt | [www.catedra-alberto-benveniste.org](http://www.catedra-alberto-benveniste.org)

## Editorial

Dando continuidade à notícia regular das actividades da CESAB, aqui se divulgam as realizações entre fins de 2019 e meados de 2020, numa dispersão territorial que vai, em Portugal, de Évora, a Aveiro, Braga, Lisboa e Torres Vedras, ao espaço europeu e transatlântico, com passagens pelo Luxemburgo e Chile. Verdadeira diáspora do saber que congrega especialistas nacionais e internacionais em torno dos estudos sefarditas. E se algumas iniciativas foram adiadas devido à pandemia, pelo recomendado confinamento, o trabalho prosseguiu, tanto dando seguimento às edições como às investigações e parcerias em curso. Tempo de isolamento social, mas de abertura a desafios, em que os contactos à distância (pessoais e institucionais) provaram a eficácia e caminho das humanidades digitais. O seguro trabalho interdisciplinar mostrou ainda o potencial das tecnologias. Mas já antes se apostara nessas possibilidades, quer com metodologias de aproximação disciplinar, plenas, como se mostra no projecto de estudo de escritos hebraicos medievais, quer na capacidade de ferramentas digitais aplicada no colóquio *Inquisição e novas intolerâncias*.

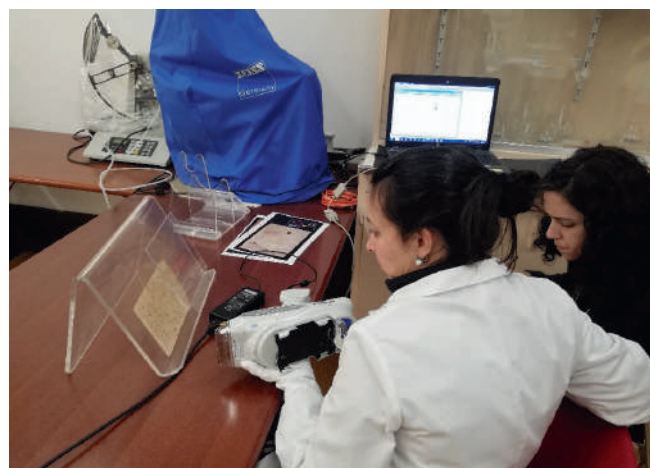
Com renovado empenho, o momento é para seguir as pesquisas e os estudos com o dedicado compromisso dos investigadores, o firme apoio da comissão científica e de acompanhamento, o reforçado estímulo da Família Benveniste e o certo reconhecimento da Faculdade de Letras de Lisboa.

A Directora da Cátedra de Estudos  
Sefarditas Alberto Benveniste

Maria de Fátima Reis

Lisboa, Maio de 2020

## Projecto "Estudo de escritos hebraicos medievais de Torres Vedras"



*Equipa do Laboratório HERCULES a analisar um manuscrito na Torre do Tombo.*

No âmbito da parceria entre a CESAB e o Centro de Interpretação da Comunidade Judaica de Torres Vedras, foi submetida uma candidatura à infraestrutura ERIHS.PT, na vertente PT-MOLAB: Instrumentação analítica portátil para análise não invasiva in-situ. O objectivo desta investigação prende-se com a análise de dois pergaminhos pertencentes ao espólio do Mosteiro de Alcobaça, depositados no Arquivo Nacional da Torre do Tombo, nos quais foram detectadas algumas linhas de texto em caracteres hebraicos. Tendo sido seleccionada a proposta, no passado dia 10 de Dezembro de 2019, a equipa do projecto esteve presente nas instalações do ANTT para um dia de trabalho em conjunto com as investigadoras do Laboratório HERCULES. Foram efectuados vários testes aos pergaminhos, entre os quais o registo fotográfico através de reflectografia de fluorescência de radiação ultravioleta, e os dados recolhidos serão alvo de tratamento científico. Posteriormente, será agendada uma segunda jornada de investigação e prevê-se a publicação de um artigo científico com as conclusões do projecto.



## II Colóquio Internacional Diálogos Luso-Sefarditas

*Aveiro, 12-13 Dezembro*

O Museu de Aveiro / Santa Joana acolheu no passado mês de Dezembro a segunda edição do *Colóquio Internacional Diálogos Luso-Sefarditas*, uma parceria entre o Centro de Línguas, Literaturas e Culturas da Universidade de Aveiro, o Centro de História da Sociedade e da Cultura da Universidade de Coimbra, o Centro de Estudos Clássicos da Universidade de Lisboa, a Câmara Municipal de Aveiro e a CESAB. Foram dois dias de intenso debate em torno da diáspora sefardita nas suas diversas geografias e manifestações económicas, sociais e culturais, com particular enfoque no legado científico e literário deixado pela obra de alguns dos seus protagonistas. Este colóquio contou com a participação de investigadores de instituições portuguesas, brasileiras, espanholas e canadianas.

*Imagem acima: Mesa de abertura do colóquio*



# Seminário

## "Caridade e assistência na diáspora sefardita (séculos XVI-XVIII)"

*Centro Interpretativo das Memórias da Misericórdia de Braga, 15 de Novembro*

O Centro Interpretativo das Memórias da Misericórdia de Braga voltou a acolher um seminário dedicado à diáspora sefardita, organizado pela Santa Casa da Misericórdia de Braga e com a participação da equipa da CESAB. Nesta edição, as diferentes dimensões das práticas caritativas e devocionais nas comunidades cristãs-novas e judaico-portuguesas deram o mote à discussão.



Duas mesas do seminário. Em cima: Maria de Fátima Reis, Dr. Carlos Valério e Susana Bastos Mateus. Em baixo: Carla Vieira, Alexandra Esteves e Miguel Rodrigues Lourenço.

## Lançamento em breve



Resultante do seminário ocorrido no Centro Interpretativo das Memórias da Misericórdia de Braga no passado dia 15 de Novembro, irá ser lançado em breve o livro *Caridade e Assistência na Diáspora Sefardita (séculos XVI-XVIII): Contributos documentais*, que integra os trabalhos então apresentados.

### Índice

Maria de Fátima Reis, *Apresentação*

Maria de Fátima Reis, *"E pagaraa hũa esmola de dez cruzados pera obras pias". Judaísmo, acusação e penitência em Braga no século XVI*

Susana Bastos Mateus, *As últimas vontades de um mercador: o testamento de Jerónimo Duarte Ximenes (Madrid, 1590)*

Miguel Rodrigues Lourenço, *Suspeição, embargos e caridade: os quatro testamentos de Manuel Soares de Oliveira (Manila, 1673-1675)*

Carla Vieira, *Fundo Marques, desde 1675 a dotar as órfãs da nação portuguesa de Londres*

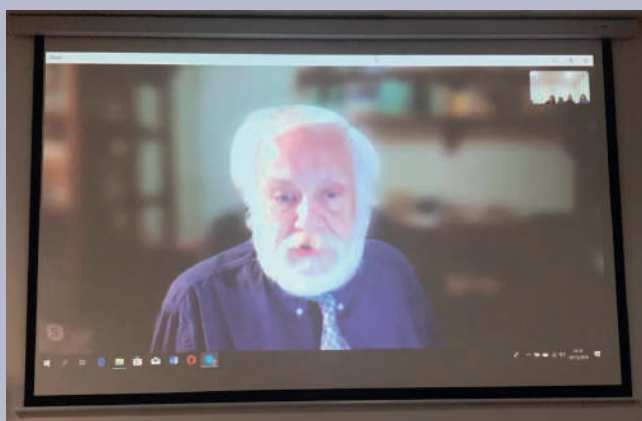
## Colóquio "Inquisição e novas intolerâncias"

*Faculdade de Letras da Univ.  
Lisboa, 18 de Dezembro*



*Mesa de abertura do colóquio com (da esquerda para a direita) Susana Bastos Mateus, Carla Vieira e Angelo Adriano Faria de Assis.*

No dia 18 de Dezembro de 2019 teve lugar na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa o colóquio *Inquisição e novas intolerâncias. Formas de repressão e de resistência ao longo da história*, uma ocasião em que se promoveu o debate e a troca de ideias sobre investigações em curso. Organizado por Angelo Adriano Faria de Assis (Universidade Federal de Viçosa) e por Susana Bastos Mateus (CESAB), o evento contou com a participação de 11 investigadores de forma presencial ou por videoconferência.



*Intervenção de Ronaldo Vainfas via videoconferência.*

## Projecção do filme *Debaixo do Céu*

*Teatro-Cine de Torres Vedras,  
28 de Janeiro*



Para assinalar o Dia Internacional para a Memória das Vítimas do Holocausto, a Câmara Municipal de Torres Vedras, em parceria com a CESAB, promoveu a exibição do documentário *Debaixo do Céu* (2018) de Nicholas Oulman. Participaram nesta iniciativa 131 alunos do 9.º ano das escolas básicas 2,3 Padre Francisco Soares e São Gonçalo e 10 alunos da Universidade Sénior de Torres Vedras. A sessão foi introduzida pelas intervenções de Maria de Fátima Reis, directora da CESAB, e Ana Umbelino, vereadora da Câmara Municipal de Torres Vedras, que recordaram a importância da disseminação da memória do Holocausto como um meio de sensibilizar as novas gerações para os desafios da sociedade contemporânea e para uma cidadania responsável e participativa.

# HISTÓRIA DAS INQUISIÇÕES

## Seminário Internacional História das Inquisições

Foi num ambiente político e socialmente tenso que, entre os dias 6 e 8 de Novembro, em Santiago do Chile, decorreu o *Seminário Internacional História das Inquisições*, dedicado ao tema “Santo Ofício e mundos coloniais”. Tratou-se de uma iniciativa promovida pelo grupo de trabalho “História das Inquisições” que os investigadores da CESAB integram, juntamente com o Centro de Estudos de História Religiosa (Universidade Católica Portuguesa), a Facultad de Filosofía y Humanidades (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina), o Projecto UNAM PAPIIT IG400619 (Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México), o Instituto de Historia da Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Chile) e o Departamento de Historia da Universidad Finis Terræ (Chile), que acolheu o evento.

Diante da incerteza de se poder realizar o encontro, devido à crise política e social no Chile, três dezenas de investigadores mobilizaram-se para comparecer na sede da Universidad Finis Terræ e discutir os efeitos profundos dos cerca de três séculos de existência de tribunais inquisitoriais no quotidiano das sociedades coloniais.

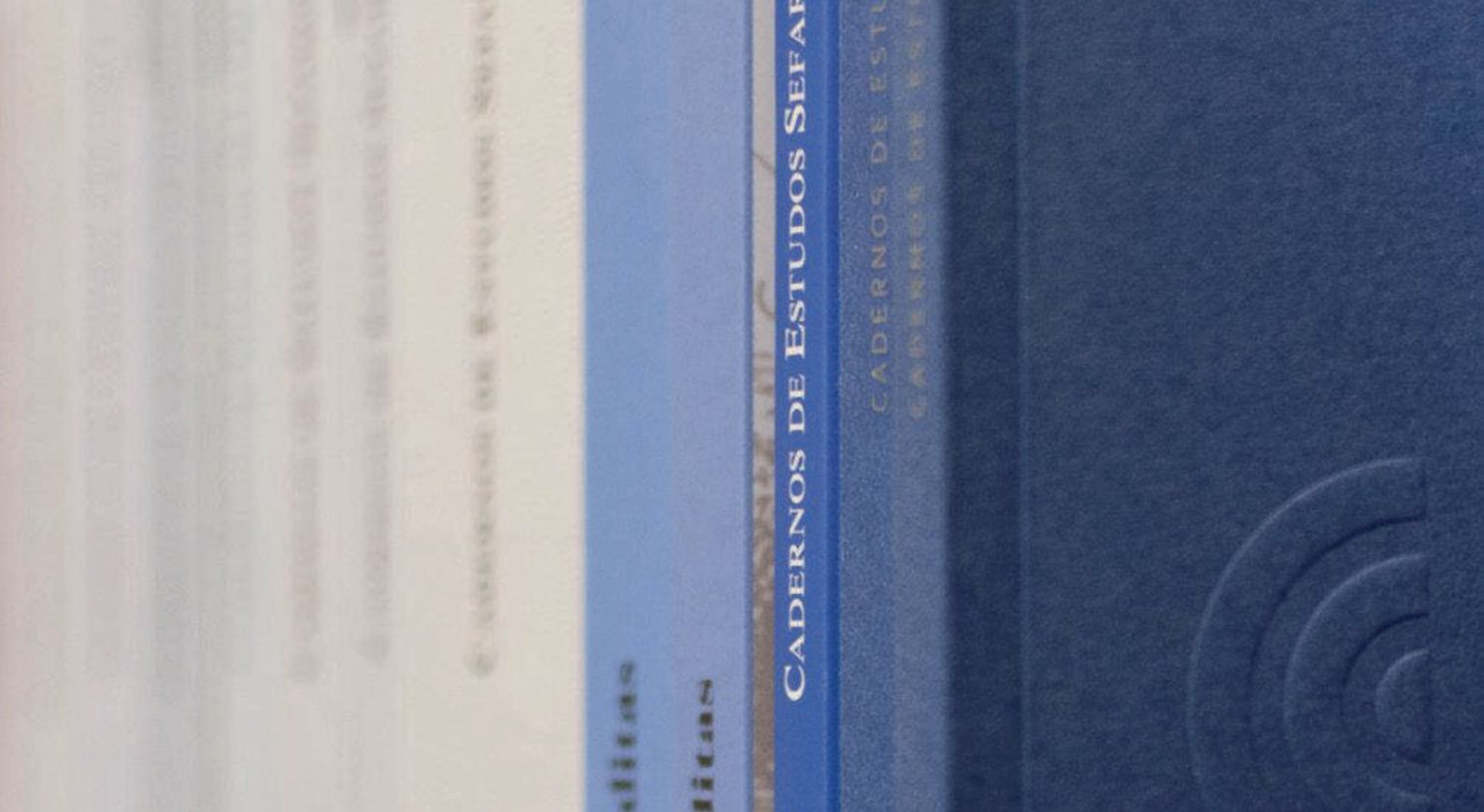
Durante três dias assistiu-se a um profícuo debate, marcado por um extraordinário e comovente espírito de solidariedade entre os conferencistas. O *Seminário Internacional História das Inquisições* ficará, certamente, na memória de cada um dos seus participantes, como também na de quem escreve estas linhas.

Programa do evento:

<http://portal.cehr.ft.lisboa.ucp.pt/Inquisicoes/asets/ProgramSemInqui2019.pdf>.



De cima para baixo, da esq. para a dir.: Mesa 1: Claude B. Stuczynski, Gabriel Torres Puga, Andrea Cicerchia, Lucas M. Monteiro e Susana B. Mateus; Mesa 5: Gabriel Torres Puga, Bruno Feitler, Macarena Cordero, Ferdinand Almeida, Renzo Honores (na plateia); Mesa 6: Bruno Feitler, Enrique Grez López, Juliana Torres, Jessica J. Fowler, Miguel R. Lourenço.



## *Cadernos de Estudos Sefarditas*

*Está aberto o call for papers*

A comissão editorial dos *Cadernos de Estudos Sefarditas* convida ao envio de artigos originais e com validade científica no âmbito dos estudos sefarditas, da história dos cristãos-novos peninsulares e da diáspora judaico-portuguesa.

São aceites textos escritos em português, espanhol, inglês, francês e italiano, com uma extensão máxima de 50.000 caracteres (com espaços), incluindo notas de rodapé, acompanhados por um resumo e 4 ou 5 palavras-chave.

Todos os textos submetidos são sujeitos a avaliação pelo sistema de *double-blind peer-review*.

Também são bem-vindas resenhas críticas de livros publicados nos últimos 2 anos e cujo tema se inscreva no âmbito temático da revista.

Os autores devem submeter os seus artigos e resenhas por via electrónica para o endereço de email:

**[cadernos\\_sefarditas@letras.ulisboa.pt](mailto:cadernos_sefarditas@letras.ulisboa.pt)**

### Em breve



Visite-nos em

<http://cadernos.catedra-alberto-benveniste.org/>

Índices | CFPs | Normas de submissão

# novas edições em breve



## Índice

### *Parte I - Dimensões da actividade inquisitorial na Modernidade*

Elvira Azevedo Mea  
Angelo Assis e Yllan de Mattos  
Susana Bastos Mateus  
Isabel Drumond Braga  
Maria Leônia Chaves de Resende  
Marco Antônio Nunes da Silva  
Lucas Maximiliano Monteiro  
Miguel Rodrigues Lourenço

### *Parte II - Cristãos-novos e judeus: as múltiplas faces da Diáspora Sefardita*

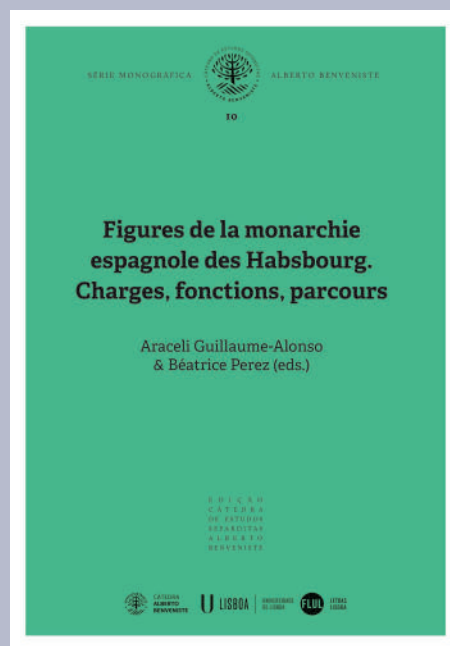
Ronaldo Vainfas  
Patrícia Souza de Faria  
Mariagrazia Russo  
Jaqueline Vassallo  
Thiago Henrique Mota  
Carla Vieira  
Pollyanna Mendonça Muniz

### *Parte III - Cultura, saberes e produção escrita*

Béatrice Perez  
Arnaldo do Espírito Santo e Cristina Costa Gomes  
James Nelson Nova  
Florbela Veiga Frade

### *Parte IV - Universos femininos: entre as esferas de poder e a vigilância inquisitorial*

Paulo Drumond Braga  
Georgina Santos  
Maria de Fátima Reis



## Índice

### *I - Éduquer, prêcher, censurer : des figures morales et religieuses / Educar, predicar o censurar: figuras morales y religiosas*

Maria de Fátima Reis  
Julia Conesa  
Manuela Águeda Garrido  
José Jaime García Bernal  
Manuel Peña Díaz

### *II - Gouverner et administrer : des figures politiques et des enjeux de gouvernement / Gobernar y administrar: figuras políticas y retos de gobierno*

Juan José Iglesias Rodríguez  
Pascal Gandoulphe  
Patrick Lesbre  
Miguel Ángel Melón  
Adeline Léandre

### *III - Marchands et trésoriers dans le tourbillon social du mercar et du medrar / Mercar y Medrar: mercaderes y tesoreros en el tráfaço social*

Juan Manuel Carretero Zamora  
Béatrice Perez  
Susana Bastos Mateus  
Sandra Martinez  
Francisco Andújar Castillo and Alfonso Jesús Heredia López



# notícias

No passado mês de Dezembro, na reunião plenária da Aliança Internacional para a Memória do Holocausto (IHRA), Portugal tornou-se no 34.º Estado-membro deste fórum intergovernamental que visa consolidar e promover a educação, investigação e memória sobre o Holocausto. Na sequência desta mudança de estatuto (desde 2009 que Portugal era país observador da IHRA), o governo português aprovou em Março a formação de um grupo de trabalho interministerial que visa resgatar a memória dos portugueses que apoiaram as vítimas do Holocausto e das próprias vítimas de nacionalidade portuguesa, e fomentar a participação do país na acção internacional em prol do combate ao antissemitismo, à xenofobia e da promoção da liberdade religiosa.

A directora da CESAB, Maria de Fátima Reis, é membro da delegação portuguesa da IHRA, representando Portugal no Academic Working Group.

No passado dia 6 de Março, a Assembleia da República, nos termos do n.º 5 do artigo 166º da Constituição, aprovou a resolução nº 20/2020 que consagra o dia 31 de Março como Dia Nacional da Memória das Vítimas da Inquisição.

\*

Em consequência dos constrangimentos provocados pela pandemia, o *IV Simpósio internacional de Estudos Inquisitoriais: religião, interculturalidade e controlo das consciências na Idade Moderna*, inicialmente programado para Maio de 2020, foi transferido para os dias 19 a 21 de Maio de 2021. Mais informações em: <https://www3.ufrb.edu.br/simposioinquisicao/>.

\*

Pela mesma ordem de razões, a organização do *XXI Congreso de Estudios Sefardíes*, programado para o próximo mês de Setembro em Madrid, foi obrigada a reagendar a iniciativa para os dias 21 a 24 de Junho de 2021. A CESAB participa da organização deste congresso, em parceria com o CCHS-CSIC, Madrid e o Instituto Salti para el estudio del judeoespañol da Universidade de Bar-Ilan.



\*

A nova revista *Meldar: Revista internacional de estudios sefardíes*, da Universidad Pablo de Olavide (Sevilha) aceita artigos e resenhas críticas para o seu primeiro número, a publicar em Dezembro de 2020. Maria de Fátima Reis integra a comissão científica da revista. Mais informações em: <https://www.upo.es/revistas/index.php/meldar>.



Confinados mas no activo em tempos de Covid, a equipa editorial da Newsletter CESAB deseja-lhe muita saúde e melhores dias em que possamos voltar a marcar encontro nas actividades da Cátedra.

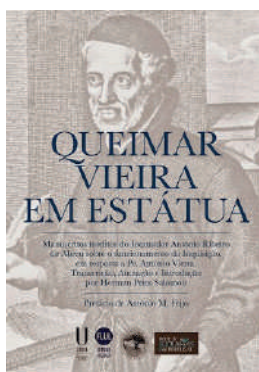


**Estudos de História. Finanças e Mentalidades**

A. A. Marques de Almeida

**Coord.:** Maria de Fátima Reis e Francisco Contente Domingues

**PVP:** 20 €

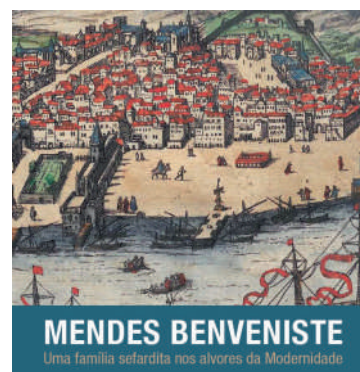


**Queimar Vieira em Estátua.**

**Manuscrítos inéditos do inquisidor António Ribeiro de Abreu...**

**Ed.:** Herman Prins Salomon

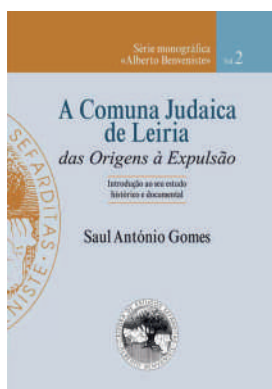
**PVP:** 30 €



**Mendes Benveniste. Uma família sefardita nos alvôres da Modernidade**

**Coord.:** Susana Bastos Mateus e Carla Vieira

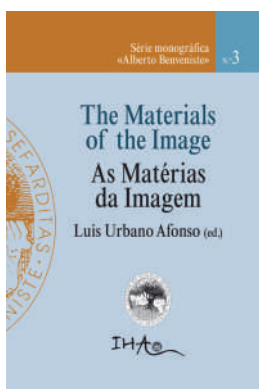
**PVP:** 24.99 €



**A Comuna Judaica de Leiria das Origens à Expulsão**

Saul António Gomes

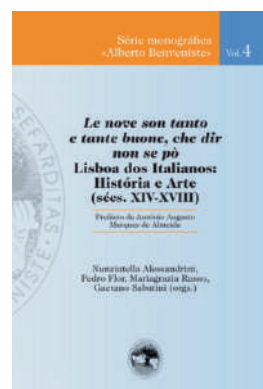
**PVP:** 13 €



**The Materials of the Image / As Matérias da Imagem**

**Ed.:** Luís Urbano Afonso

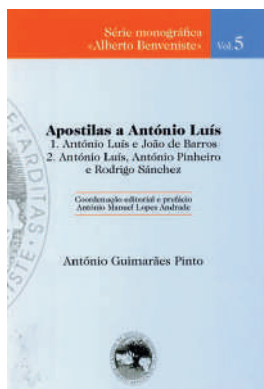
**PVP:** 13 €



**Le nove son tanto e tante buone, che dir non se pô...**

**Ed.:** N. Alessandrini, P. Flor, M. Russo e G. Sabatini

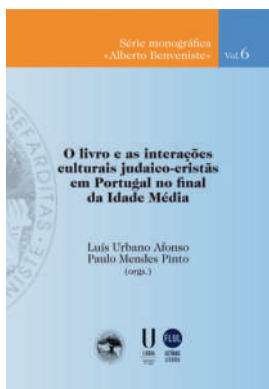
**PVP:** 13 €



**Apostilas a António Luís**

**Ed.:** António Guimarães Pinto e António Manuel Lopes de Andrade

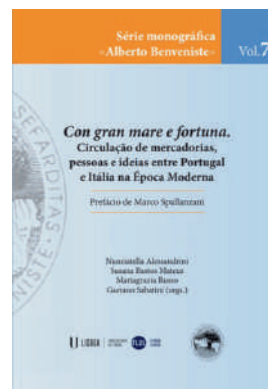
**PVP:** 13 €



**O livro e as interações culturais judaico-cristãs em Portugal no final da Idade Média**

**Org.:** Luís Urbano Afonso e Paulo Mendes Pinto

**PVP:** 13 €



**Con gran mare e fortuna. Circulação de mercadorias, pessoas e ideias entre Portugal e Itália na Época Moderna**

**Ed.:** N. Alessandrini, S. B. Mateus, M. Russo e G. Sabatini

**PVP:** 13 €

# edições CESAB



**Scrigni della Memoria. Arquivos e Fundos Documentais para o estudo das Relações Luso-Italianas**  
Org.: N. Alessandrini, S. B. Mateus, M. Russo e G. Sabatini  
PVP: 13 €



**História dos trabalhos da sem-ventura Isea natural da cidade de Éfeso e dos amores de Clareo e Florisea**  
Ed.: M. Á. Teijeiro Fuentes e J. Carrasco González  
PVP: 13 €



**Dicionário dos Sefarditas Portugueses. Mercadores e Homens de Trato**  
Org.: A. A. Marques de Almeida  
PVP: 35 €



**Cadernos de Estudos Sefarditas Vols. 2 a 9**  
PVP: 13 €



**Cadernos de Estudos Sefarditas Vols. 10/11 a 14**  
PVP: 20 €



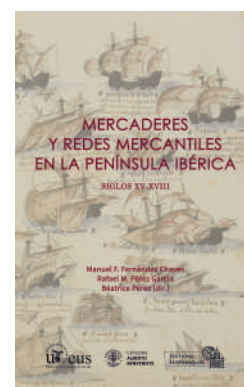
**Cadernos de Estudos Sefarditas Vols. 15 a 21**  
PVP: 10 €



**Livro dos Acordos, 2 vols.**  
Ed.: Maxim P. A. M. Kerkhof  
PVP: 30 € (cada volume)



**O Processo de Catarina de Orta na Inquisição de Goa (1568-1569)**  
Ed.: Miguel Rodrigues Lourenço, Susana Bastos Mateus e Carla Vieira  
PVP: 15 €



**Mercaderes y Redes Mercantiles en la Península Ibérica (siglos XV-XVIII)**  
Ed. Manuel F. Fernández Chaves, Rafael M. Pérez García, Béatrice Perez  
Co-edición com Éditions Hispaniques e Editorial Universidad de Sevilla  
PVP: 25 €

Adquira as nossas edições enviando-nos uma mensagem para o nosso endereço electrónico (cesab@letras.ulisboa.pt).

